

1. Code d'identification du produit type EDESSA 10
Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction Type BE
2. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Appareil à combustibles solides dans les bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
3. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 1015-CPR-30-17168-3-TZ / 2024-08-06
Document N° 30-17168-3-T / 2024-08-06
6. Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
EDESSA 10	1000	610	397	5,6	---	1,66	150	12

Principales caractéristiques	Poêle à bois du type	183P-011
Résistance mécanique et stabilité		
Capacité de charge	200	kg
Sécurité incendie	Conforme	

Protection des matériaux inflammables	Distance minimale	
	par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles
Arrière	d_R	250
Avant	d_P	1000
Avant (par rapport au sol)	d_F	430
Latéral	d_S	300
Latéral avec vitre	d_{S1}	---
Latéral – niche	d_{S2}	150
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	200
Rayonnement latéral	d_L	250
Depuis le sol	d_B	0
Plafond	d_C	900
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)	---	---

Hygiène, santé et protection de l'environnement	À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	1119	---	mg/Nm ³
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	68	---	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O ₂	68	---	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	18	---	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation				
Température de sortie des résidus de combustion	T_{snom}	302	T_{spart}	---
Tirage minimum de conduit de fumée	p_{nom}	12	p_{part}	---
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	4,6	$\Phi_{f,g part}$	---

Économies d'énergie et de chaleur	À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage intérieure	P_{nom}	5,6	P_{part}	---
Puissance de chauffage dans l'eau	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---
Efficacité	η_{nom}	81,5	η_{part}	---
Efficacité énergétique saisonnière	η_s	71,5	---	---
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	108,2	---	---
Classification de la performance énergétique – classe		A+	---	---
Consommation d'électricité	e_{lmax}	---	e_{lmin}	---
Consommation d'énergie en mode veille	e_{lSB}	---	---	---

Utilisation durable des ressources naturelles				
Durabilité de l'environnement		NPD		---

*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps EDESSA 10
 Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht Type BE
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender Häusliche Feuerstätte für feste
 harmonisierter technischer Spezifikation Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.
3. Hersteller **ROMOTOP spol. s r.o.**
 Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Bevollmächtigter Vertreter **ROMOTOP spol. s r.o.,** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten 3
 Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes 1015-CPR-30-17168-3-TZ / 2024-08-06
 Prüfbericht Nr. 30-17168-3-T / 2024-08-06
6. Benanntes Prüflabor / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
 Harmonisierte technische Spezifikation ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
EDESSA 10	1000	610	397	5,6	---	1,66	150	12

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 183P-011

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit	200	kg
Brandsicherheit	Erfüllt	

Schutz von brennbaren Materialien	Mindestabstand				
	zu brennbaren Materialien		zu nicht brennbaren Materialien		
Rückwand	d_R	250	d_{Rnon}	80	mm
Strahlungsbereich	d_p	1000	---	---	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d_f	430	---	---	mm
Seitenwände	d_s	300	d_{snon}	300	mm
Seite mit Glas	d_{s1}	---	---	---	mm
Seite – Nische	d_{s2}	150	d_{s2non}	80	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{s3}	200	---	---	mm
Seitliche Strahlung	d_L	250	---	---	mm
Von dem Boden	d_B	0	---	---	mm
Von der Decke	d_C	900	---	---	mm
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---		---	mm

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
	Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	1119	---
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	68	---	mg/Nm ³
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	68	---	mg/Nm ³
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	18	---	mg/Nm ³

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung					
Rauchgasaustrittstemperatur	T_{snom}	302	T_{spart}	---	°C
Minimaler Schornsteinzug	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	4,6	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Einsparung von Energie und Wärme	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung		
	Nenn-Raumwärmeleistung	P_{nom}	5,6	P_{part}	---
Nenn-Wasserwärmeleistung	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Wirkungsgrad	η_{nom}	81,5	η_{part}	---	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η_s	71,5	---	---	%
Energieeffizienzindex	EEl	108,2	---	---	
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A+	---	---	
Stromverbrauch	e_{lmax}	---	e_{lmin}	---	kW
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	e_{lSB}	---	---	---	kW

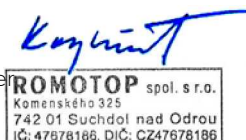
Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen				
Umweltverträglichkeit		NPD		---

***) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Vladimír Krajiček
 Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Techniker

1. Unique identifying code of the product type EDESSA 10
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products Type BE
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Residential solid fuel burning appliance without hot water preparation.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3
Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-CPR-30-17168-3-TZ / 2024-08-06
Test report no. 30-17168-3-T / 2024-08-06
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonised technical specification ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
EDESSA 10	1000	610	397	5,6	---	1,66	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 183P-011

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

Protection of flammable materials	Minimum distance	
	from flammable materials	from nonflammable materials
Back	d_R	250
Front	d_P	1000
Front to the floor	d_F	430
Side	d_S	300
Side with glass	d_{S1}	---
Side – niche	d_{S2}	150
Side – location 45°	d_{S3}	200
Side radiation	d_L	250
From the floor	d_B	0
From the ceiling	d_C	900
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---

Hygiene, health and environmental protection	At nominal heat output		At part load heat output	
	Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	1119	---
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	68	---	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O ₂	68	---	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	18	---	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use		At nominal heat output		At part load heat output	
Flue gas outlet temperature	T_{snom}	302	T_{spart}	---	°C
Minimum flue draught	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$	4,6	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output		At part load heat output	
Room thermal heating output	P_{nom}	5,6	P_{part}	---	kW
Water thermal heating output	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Efficiency	η_{nom}	81,5	η_{part}	---	%
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	71,5	---	---	%
Energy Efficiency Index	EEL	108,2	---	---	
Energy efficiency classification – class		A+	---	---	
Electricity consumption	e_{lmax}	---	e_{lmin}	---	kW
Electricity consumption in standby mode	e_{lSB}	---	---	---	kW

Sustainable use of natural resources		At nominal heat output		At part load heat output	
Environmental sustainability		NPD		---	

*) „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Vladimír Krajčiček
Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician